IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Етичен кодекс за членовете и бившите членове на Съда на Европейския съюз

(2021/C 397/01)

СЪДЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално членове 253, 254, 257 и 339 от него,

като взе предвид членове 2, 4, 6, 8, 18 и 47 от Статута на Съда на Европейския съюз, членове 4—6 от Процедурния правилник на Съда, както и членове 5—7 от Процедурния правилник на Общия съд,

като има предвид, че е уместно задълженията на членовете и бившите членове на Съда на Европейския съюз, произтичащи от разпоредбите на Статута и процедурните правилници, да бъдат уточнени в етичен кодекс,

ПРИЕМА НАСТОЯЩИЯ ЕТИЧЕН КОДЕКС:

Член 1

Приложно поле

Етичният кодекс се прилага за членовете и бившите членове на съдебните органи, които са или са били част от Съда на Европейския съюз.

Член 2

Принципи

1. Членовете следва да се посветят изцяло на изпълнението на поверените им отговорности.

2. Членовете изпълняват поверените им отговорности напълно независимо, почтено, достойно и безпристрастно, проявявайки лоялност и дискретност, при спазване на следните правила.

Член 3

Независимост, почтеност и достойнство

1. Членовете изпълняват функциите си напълно независимо и почтено, без да се съобразяват с никакви лични или национални интереси. Те не искат и не изпълняват никакви указания от институции, органи, служби или агенции на Съюза, от правителствата на държавите членки или от публични или частни организации.

2. Членовете нямат право да приемат материални облаги, независимо от естеството им, които могат да поставят под съмнение тяхната независимост.

3. Членовете изпълняват с достойнство възложените им функции.

4. Членовете се стремят с действията и изказванията си да не накърняват по никакъв начин обществената представа за тяхната независимост, почтеност и достойнството на възложените им функции.

Член 4

Безпристрастност

1. Членовете избягват всякакви положения, от които би могъл да възникне конфликт на интереси или които могат обективно да създадат такова впечатление.

2. Членовете не участват в разглеждането на дело, свързано с техен интерес, от който е възможно да възникне конфликт на интереси. Когато им бъде възложено да заседават по такова дело, те уведомяват за това обстоятелство председателя на съдебния орган, към който се числят.

3. Членовете се стремят с действията и изказванията си да не накърняват по никакъв начин обществената представа за тяхната безпристрастност.

Член 5

Декларация относно интересите

1. При встъпването си в длъжност и при частичната подмяна на всеки три години на състава на съдебния орган, членовете представят на председателя на съдебния орган, към който се числят, декларация относно своите интереси, целяща да не допусне никакъв евентуален конфликт на интереси, нито обективната възможност да се създаде впечатление за наличието на такъв конфликт, във връзка с разглеждането на дела.

2. Декларацията относно интересите, предвидена в параграф 1, която се подава с попълване на формуляра, приложен към настоящия Етичен кодекс, не по-късно от един месец от встъпването в длъжност на съответния член или от частичното подновяване на състава на съдебния орган, към който същият се числи, посочва:

— образуванията, в които членът, негов съпруг или партньор ([1]), или непълнолетните му деца притежават пряк финансов интерес. „Пряк финансов интерес“ означава право на собственост или плодоползване на всякакви финансови инструменти, по-специално акции, дружествени дялове, облигации или инвестиционни сертификати, с изключение на дяловите участия, които са предмет на самостоятелно управление от трето лице, и на интересите в недвижимости, подлежащи на деклариране съгласно второто тире от настоящия параграф,

— наличието на интереси в недвижимости, притежавани от член, негов съпруг или партньор, или непълнолетните му деца. „Интерес в недвижимости“ означава всяко право на собственост или плодоползване върху недвижима вещ, независимо от вида или предназначението на вещта, притежавано пряко или непряко, под формата на дялово участие в съдружие за недвижимо имущество. Когато е налице такъв интерес, декларацията уточнява страната, в която се намира недвижимият имот, предмет на такъв интерес. При условията на поверителност, на председателя на съдебния орган се съобщават допълнителни обстоятелства относно естеството и местонахождението на съответните недвижими имоти,

— всяка доходоносна професионална дейност на съпруга или партньора на члена. При условията на поверителност, на председателя на съдебния орган се съобщават допълнителни обстоятелства относно образуването, в което тази дейност се упражнява, и естеството на изпълняваните функции.

3. Декларацията относно интересите, предвидена в параграф 1, посочва също:

— функциите, които членът изпълнява без възнаграждение във фондации или сходни организации и в учебни заведения или изследователски центрове по смисъла на член 8, параграф 4 от настоящия Етичен кодекс, и

— почетните или пожизнени функции, както и отличията и почетните звания, връчени на члена както преди, така и след встъпването му в длъжност.

4. В случай на промяна в информацията, подлежаща на деклариране съгласно параграфи 2 и 3, трябва да се представи нова декларация в най-кратък срок, но не по-късно от един месец след настъпване на промяната.

5. Членовете отговарят за собствените си декларации.

6. Председателят на съответния съдебен орган преглежда декларациите от формална страна. Декларацията на председателя се преглежда от заместник-председателя на съответния съдебен орган.

([1]) Под „постоянен небрачен партньор“ се разбира определението съгласно член 1, точка 2, буква в) от приложение VII към Правилника за длъжностните лица.

7. При разпределянето на делата председателят на съответния съдебен орган надлежно съобразява съдържанието на декларацията относно интересите, предвидена в параграф 1, за да избегне всякакъв реален или привиден конфликт на интереси на члена по конкретно дело.

8. Декларациите относно интересите се публикуват на уебсайта на институцията при стриктно спазване на защитата на личните данни.

Член 6

Лоялност

1. Членовете дължат лоялност на институцията.

2. Членовете проявяват уважение, когато се ползват от услугите на длъжностните лица и останалите служители на институцията, и по-специално към работещите в техните кабинети.

3. Членовете се ползват отговорно от материалните ресурси на институцията.

4. Извън институцията членовете се въздържат от всякакви коментари, които могат да накърнят нейната репутация.

Член 7

Дискретност

1. Членовете пазят тайната на разискванията на Съда.

2. Членовете са длъжни да проявяват дискретност при разглеждането на съдебни дела и на административни въпроси.

3. В поведението и изказванията си членовете проявяват необходимата въздържаност, произтичаща от поверените им функции.

Член 8

Външни дейности

1. Членовете се ангажират при всякакви обстоятелства да изпълняват задължението да са в готовност, за да се посветят изцяло на изпълнението на поверените им отговорности.

2. Членовете могат да упражняват само външни дейности, които са съвместими със задълженията им, произтичащи от членове 2—4, 6 и 7 от настоящия Етичен кодекс. Несъвместимо с посочените задължения е упражняването на каквато и да било професионална дейност, освен произтичащата от поверените им отговорности, без да се засяга дерогацията по член 4, втора алинея от Статута на Съда на Европейския съюз.

3. Членовете могат да получат разрешение за упражняване на дейности, тясно свързани с поверените им отговорности. В тази връзка:

— те могат да получат разрешение да представляват институцията или съдебния орган, към който се числят, по време на протоколни или официални събития или прояви,

— те могат да получат разрешение да участват в дейности от европейски интерес, свързани по-специално с представянето на правото на Съюза и диалога с национални и международни юрисдикции. На това основание членовете могат да получат разрешение за участие в провеждани обучения, конференции, семинари или научни обсъждания.

Единствено участието в провеждано обучение може да се заплаща в съответствие с правилата на съответното учебно заведение.

Дейностите на членовете, за които са получили разрешение от съдебния орган, към който се числят, се публикуват на уебсайта на институцията след тяхното провеждане.

4. В допълнение членовете могат да получат разрешение за изпълнението, без възнаграждение, на определени функции във фондации или сходни организации в областта на правото, културата, художественото творчество, социалното дело, спорта или благотворителността, както и в учебни заведения или изследователски центрове. В тази връзка те се задължават да не извършват управленска дейност, която може да постави под съмнение тяхната независимост или готовност за работа, или би породила конфликт на интереси. Под „фондации или сходни организации“ следва да се разбират организации или сдружения с нестопанска цел, които осъществяват дейност в обществен интерес в горепосочените области.

5. Когато желаят да се заемат с някоя от дейностите по параграф 3 и 4, членовете искат предварително разрешение от съдебния орган, към който се числят, като попълват специален формуляр.

6. Публикациите, както и съответните авторски възнаграждения за тях, са допустими без предварително разрешение.

Член 9

Задължения на членовете след прекратяване на техните функции

1. След прекратяване на функциите си членовете продължават да бъдат обвързани от задълженията за почтеност, достойнство, лоялност и дискретност.

2. След прекратяване на функциите си членовете се задължават да не участват:

— по какъвто и да било начин по дела, които се били висящи пред съответния им съдебен орган към момента на прекратяване на техните функции,

— по какъвто и да било начин по дела, свързани пряко и очевидно с дела, макар и приключени, в които са участвали като съдия или генерален адвокат,

— и за срок от три години от момента на прекратяване на функциите им, като представители на страните, било писмено, било чрез участие в устни състезания, по дела, разглеждани от съдебните органи, които са част от Съда на Европейския съюз.

3. По дела извън посочените в трите тирета на параграф 2 бившите членове могат да се явяват като представители, адвокати или експерти, да дават правни становища или да изпълняват функциите на арбитри, стига да изпълняват задълженията, произтичащи от параграф 1.

4. В случай на съмнение относно прилагането на настоящия текст бившите членове могат да се обърнат към председателя на Съда, който се произнася, след като поиска становище от комитета по член 10.

Член 10

Прилагане на кодекса

1. Председателят на Съда, подпомаган от консултативен комитет, следи за правилното прилагане на настоящия Етичен кодекс.

Комитетът се състои от тримата членове на Съда с най-продължителен стаж, както и от заместник-председателя на Съда в случай, че той не е сред посочените трима членове.

Ако се разглежда въпрос, свързан с член или бивш член на Общия съд, в разискванията на комитета участват председателят, заместник-председателят и още един член на Общия съд.

Комитетът се подпомага от секретаря на Съда.

2. В отделни случаи, без да се засягат разпоредбите на Статута на Съда на Европейския съюз, комитетът може да запознае със своето становище съответния член или бивш член, след като го изслуша.

Член 11

Влизане в сила

1. Настоящият Етичен кодекс отменя и заменя предходния Етичен кодекс ([2]). Той влиза в сила на 7 октомври 2021 г.

2. Декларацията относно интересите на действащите членове към момента на влизане в сила на настоящия Етичен кодекс трябва да се предаде на председателя на съдебния орган, към който се числят съответните членове, най-късно един месец след тази дата.

([2]) ОВ C 483, 23.12.2016 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация относно интересите на членовете на Съда на Европейския съюз

(Декларация по член 5 от Етичния кодекс, подлежаща на оповестяване)

ФАМИЛИЯ, Име:

I. Образувания, в които са налице финансови интереси

Отбележете с „X“ това поле, ако Вие, Вашият съпруг или партньор, или непълнолетните Ви деца притежават(е) преки финансови интереси по смисъла на член 5, параграф 2, първо тире от Етичния кодекс ([1]). Ако притежавате такива интереси, сте замолени да посочите всички образувания, в които такива са налице. ☐

Наименование на съответното образувание

(Наименование на гражданското или търговско дружество, наименование на държавата или териториалната единица…)

II. Интереси в недвижимости

Отбележете с „X“ това поле, ако Вие, Вашият съпруг или партньор, или непълнолетните Ви деца притежават(е) интереси в недвижимости по смисъла на член 5, параграф 2, второ тире от Етичния кодекс ([2]). Ако притежавате такива интереси, сте замолени да посочите всички страни, в които се намират недвижимите имоти, предмет на такива интереси. ☐

В приложението сте замолени да съобщите, при условията на поверителност, допълнителни обстоятелства на председателя на съдебния орган, към който се числите, за да не се допусне никакъв евентуален конфликт на интереси, нито обективната възможност да се създаде впечатление за наличието на такъв конфликт във връзка с разглеждането на дела.

Съответни страни

III. Външни дейности

1. *Изпълнение, без възнаграждение, на определени функции във фондации или сходни организации и в учебни заведения или изследователски центрове*

Замолени сте да посочите функциите, които изпълнявате без възнаграждение във фондации или сходни организации ([3]), или в учебни заведения или изследователски центрове по смисъла на член 8, параграф 4 от Етичния кодекс.

Посочете названието на функциите и наименованието на образуването, в което те се изпълняват, както и всякаква релевантна информация, ако има такава, с оглед недопускане на никакъв евентуален конфликт на интереси или на обективната възможност да се създаде впечатление за наличието на такъв конфликт във връзка с разглеждането на дела.

([1]) „Пряк финансов интерес“ означава право на собственост или плодоползване на всякакви финансови инструменти, по-специално акции, дружествени дялове, облигации или инвестиционни сертификати, с изключение на дяловите участия, които са предмет на самостоятелно управление от трето лице, и на интересите в недвижимости, подлежащи на деклариране по точка II.

([2]) „Интерес в недвижимости“ означава всяко право на собственост или плодоползване върху недвижима вещ, независимо от вида или предназначението на вещта, притежавано пряко или непряко, под формата на дялово участие в съдружие за недвижимо имущество.

([3]) Под „фондации или сходни организации“ следва да се разбират организации или сдружения с нестопанска цел, които осъществяват дейност в обществен интерес в областта на правото, културата, художественото творчество, социалното дело, спорта или благотворителността.

Функции *(напр. член на научния съвет, председател на редколегия, основател и член…)*	**Наименование на съответното образувание**	**Допълнителна информация** *(напр. Сдружение за насърчаване на познанията за ЕС на територията на област X)*

☐ Няма.

2. ***Почетни функции, отличия и звания***

Замолени сте да посочите почетните или пожизнени функции, както и отличията и званията, които са Ви връчени както преди, така и след встъпване в длъжност.

Уточнете названието на функциите, отличието или званието, образуването, което Ви го е връчило, годината на връчване, както и всякаква релевантна информация, ако има такава, с оглед недопускане на никакъв евентуален конфликт на интереси или на обективната възможност да се създаде впечатление за наличието на такъв конфликт във връзка с разглеждането на дела.

Година	**Функции или отличие** *(напр. почетен професор, орден)*	**Наименование на образуването, връчило отличието**	**Допълнителна информация** *(напр. отличие за заслуги при отстояването на правовата държава)*

☐ Няма.

IV. **Доходоносна професионална дейност на съпруга или партньора**

Замолени сте да посочите всички доходоносни професионални дейности, осъществявани от Вашия съпруг или партньор.

В приложението сте замолени да съобщите, при условията на поверителност, допълнителни обстоятелства на председателя на съдебния орган, към който се числите, с оглед недопускане на никакъв евентуален конфликт на интереси или на обективната възможност да се създаде впечатление за наличието на такъв конфликт във връзка с разглеждането на дела.

Професионална дейност *(напр. учител, юрисконсулт, началник-отдел, адвокат, научен консултант)*

☐ Няма.

Декларирам, че информацията, предоставена по-горе от мен, е вярна.

Дата: Подпис на члена:

Приложение към Декларацията относно интересите на членовете на Съда на Европейския съюз

(Приложение, предоставяно при условията на поверителност само на председателя на съдебния орган, към който се числи декларантът)

ФАМИЛИЯ, Име:

II. **Интереси в недвижимости**

Замолени сте да уточните вида и местонахождението на недвижимите имоти, заради които декларирате наличие на интерес в недвижимости по смисъла на член 5, параграф 2, второ тире от Етичния кодекс.

Вид на недвижимия имот *(напр. семейна жилищна сграда; апартамент, отдаден под наем; търговска сграда; незастроен терен…)*	**Местонахождение на имота** *(град, област, страна)*

IV. **Доходоносна професионална дейност на съпруга или партньора**

Замолени сте да уточните названието и естеството на функциите, изпълнявани от Вашия съпруг или партньор в рамките на професионалната му дейност, наименованието, вида и областта на дейност на образуването, в което се изпълняват тези функции, както и всякаква релевантна информация, ако има такава, с оглед недопускане на никакъв евентуален конфликт на интереси или на обективната възможност да се създаде впечатление за наличието на такъв конфликт във връзка с разглеждането на дела.

Название и естество на изпълняваните функции *(напр. финансов директор, членуващ служебно в управителния съвет на дружеството; адвокат, специалист по люксембургско семейно право; болничен фармацевт)*	**Наименование на образуването, вид и област на дейност** *(напр. „Compagny“ ООД, специализирано авиоконструкторско дружество; Международна адвокатска кантора „X“; Университет „Y“, факултет по литература; благотворително дружество за подпомагане на интеграцията „Z“)*